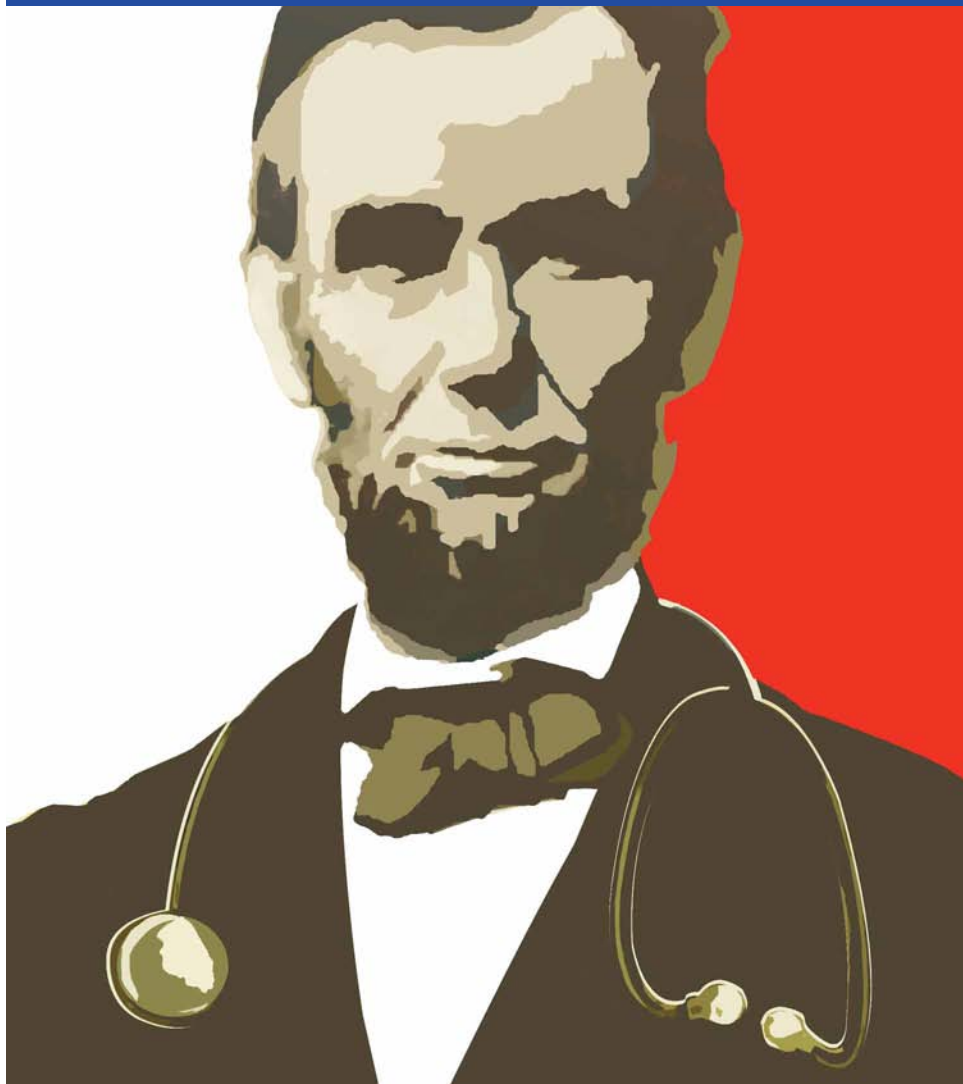


PROTÉJASE USTED Y SU FAMILIA SIN APRENDERSE TÉRMINOS LEGALES

# Revisión de SALUD LEGAL



Asociación de Abogados del Estado de Illinois, de aquí en adelante “ISBA” por sus siglas en ingles



## **SU FAMILIA:**

Nuevas leyes que lo pueden proteger. Personal Militar,  
página 4.

Leyes sobre el Divorcio  
en Illinois,

página 5.

## **SU CASA:**

¿Comprando una casa?  
Algunas cosas que su agente  
posiblemente no sepa,

página 8.

## **SU DINERO:**

Como protegerse contra  
el robo de su identidad  
por el Internet,

página 9.

## **SU SALUD:**

Proteja la privacidad de  
información del cuidado  
de su salud,

página 10.

*Revisión de Salud Legal, ISBA. Protéjase Usted y su Familia Sin Aprenderse Términos Legales*, es una publicación sin costo, diseñada para ayudarle a entender la ley de Illinois y sus derechos legales.

Provisto como un servicio público por la ISBA. Esperamos que esta guía introductoria le:

- Ayude prevenir problemas legales.
- Ayude a reconocer con facilidad los problemas de cada día.
- Provea un poco de dirección sobre las circunstancias legales a usted o si necesita el servicio de un profesional certificado.

Las leyes de Illinois pueden trabajar a su favor.

Huelga decir, que un abogado con experiencia puede ayudarle.

## Contenido

### Su automóvil

SABER QUE HACER EN CASO DE UN ACCIDENTE 3

### Su familia

CONSEJOS PARA EL NUEVO MATRIMONIO | NUEVAS LEYES SOBRE EL PERSONAL MILITAR | DIVORCIO | EL DERECHO DE VISITA DE LOS ABUELOS | FORMULARIOS PARA DIVORCIOS EN EL INTERNET | 4-5

### Usted y las leyes de Illinois

¿NECESITA UN ABOGADO? | CONSEJO LEGAL POR LA TELEVISIÓN | COMO ENCONTRAR UN ABOGADO EN ILLINOIS | CONSEJO LEGAL QUE ES ILEGAL | 6-7  
*Más 23 panfletos legales con información gratis*

### Su casa

COMPRANDO UNA CASA | EL MORDISCO DE SU MASCOTA | EL ÁRBOL DE SU VECINO | 8

### Su dinero

COMPRANDO A CRÉDITO | EL INTERNET Y EL ROBO DE IDENTIDAD | PREGÚNTELE A UN ABOGADO DEL ISBA | 9

### Su salud

EL MANEJO DE SU CUIDADO | PROTECCIÓN DE SU PRIVACIDAD | 10

### Sus patrimonios

DIRECTIVOS POR AVANCE | HACER SU TESTAMENTO | ES ÉL, ES ELLA DE ISBA ? 11

REVISIÓN DE SALUD LEGAL, ha sido escrita, diseñada y publicada por la ISBA, una organización privada y sin fines de lucro.

ISBA es la organización legal más grande del estado de Illinois con más de 30,000 mil abogados voluntarios.

Su misión es la de proveer servicios profesionales a abogados, así como educación y servicios al público.

PRESIDENTE  
Joseph G. Bisceglia

PRESIDENTE-ELEGIDO  
Jack C. Carey

2<sup>ND</sup>O VICEPRESIDENTE  
John G. O'Brien

3<sup>RO</sup> VICEPRESIDENTE  
Mark D. Hassakis

SECRETARIO  
Richard D. Felice

TESORERO  
John G. Locallo

PASADO PRESIDENTE  
Irene F. Bahr

Un cuerpo ejecutivo de aproximadamente de 50 sirven la asociación.

DIRECTOR EJECUTIVO  
Robert E. Craghead

ASISTENTE AL DIRECTOR EJECUTIVO  
David N. Anderson

OFICINA PRINCIPAL:  
424 S. Second Street  
Springfield, IL 62704-1779  
1-800-252-8908

OFICINAL REGIONAL:  
20 S. Clark Street, Suite 900  
Chicago, IL 60603-1802  
1-312-726-8775

#### AVISO LEGAL

Somos los primeros en admitir que este guía no es infalible. Es cierto que provee algunos hechos básicos sobre la ley estatal de Illinois. Pero no debe de reemplazar el consejo profesional legal. (Además las leyes cambian día a día).

Si usted esta preocupado de que sus derechos hayan sido violados, tal vez necesite consultar a un abogado. Si usted no tiene un abogado, pida una referencia a alguna persona de confianza o visite al Internet de abogados fiscalizado por ISBA [www.ISBALawyers.com](http://www.ISBALawyers.com).

## Su Automóvil

### 1. Detenga su automóvil.

No importa que leve sea el accidente, no abandone el lugar del accidente a menos que la policía le indique que maneje a la estación de policía más cercana para hacer el informe del accidente. (Todo chofer que falle en hacer un alto puede ser sujeto a enjuiciamiento criminal.)

**2. Si alguien está herido, llame al doctor,** la ambulancia, o ambos. Entretanto, haga lo que pueda hacer para ayudar a la persona, pero tenga mucho cuidado. Mover una persona herida puede agravar su herida. A menos que usted sea un experto en asistir con primeros auxilios, no trate de ser un héroe.

### 3. Esté seguro de llamar la policía.

Ellos están adiestrados en tratar casos de emergencias e investigar accidentes.

Además el informe oficial del policía sería de ayuda si resulta en litigación.

### 4. Intercambio de información.

La ley de Illinois requiere que todo chofer involucrado en cualquier accidente de automóvil otorgue su nombre, residencia y el número de la placa de su automóvil al otro chofer. Si se solicita, el chofer debe de presentar su licencia de chofer. Abandonar el lugar del accidente sin proveer la información requerida puede ser sujeto a enjuiciamiento criminal.

### 5. Llame su agencia de póliza de seguro

tan pronto sea posible, y dígame del accidente. En cuanto a emitir alguna declaración, (o no), al ajustador del otro chofer, depende de usted. Legalmente usted no tiene que hablar con ellos. Pero su informe del accidente,

casi siempre será basado en hechos verdaderos.

### 6. Entable un informe sobre el accidente en 10 días.

Se requiere que usted entable por escrito un informe por cualquier accidente donde usted haya estado involucrado, que resulte en muerte o heridas a cualquier persona y en accidentes ocurridos con daños a la propiedad. Omisión de hacer el informe podría causarle perder su licencia de manejar. El formulario para informar sobre algún accidente puede ser obtenido de su oficina de póliza de seguro, el departamento de policía o del departamento de transportación.

# El año pasado, esto le sucedió a miles quienes decían, “esto no puede pasarme a mi”.

AUN EL MEJOR CHOFER PUEDE TENER UN ACCIDENTE, SABER LO QUE TIENE QUE HACER, EN LA MANERA CORRECTA Y EN EL MOMENTO CORRECTO, PUEDE SALVAR UNA VIDA. TAMBIÉN LE AYUDARÁ A DISMINUIR Y EVITAR PROBLEMAS LEGALES.



## Su Familia

Primero, felicidades, muchos años de amor y gratos recuerdos. Ahora algunas cosas que necesitan considerar.

### CAMBIOS DE NOMBRES Y RESIDENCIAS

Si hay nombre y/o residencia que cambiar notifique al Secretario del Estado, a la oficina de Registro del Votante y a la oficina del Seguro Social, (para el cambio de nombres).

### ALGUNOS OTROS CAMBIOS

Muchas corporaciones ofrecen a sus empleados casados ciertos beneficios. Necesitan averiguar. Y en lo que se refiere a pólizas de seguro, bonos gubernamentales, inversiones y cuentas de acciones que tengan guardados: es posible que estén bajo el nombre de la familia. Necesita hacer a su cónyuge, él o ella, nuevo(a) beneficiario(a) o copropietario(a), deben de llamar a su agente de seguros y sus bonos gubernamentales o inversiones a su banco.

### HACER UN TESTAMENTO

Por supuesto, usted quiere proveer protección y seguridad para su cónyuge (y para sus hijos).



### Consejos para los recién casados

Pero por otra parte si usted muere sin tener un testamento, el estado decide como sus bienes serán distribuidos (y si ambos mueren al mismo tiempo), un tutor será escogido por el tribunal estatal para decidir por sus hijos. No se detenga. Llame a su abogado y prepare su propio testamento.

### MANTENGA SUS ARCHIVOS FINANCIEROS

Guarde recibos y cheques cancelados. Asegúrese que los archivos estén bien guardados. Si puede alquile en su banco una caja de seguridad y guarde sus documentos de valor: tal como su acta de matrimonio, acta(s) de nacimiento(s), pólizas de seguro, escrituras, hipotecas, cuentas de acciones y bonos gubernamentales.

### DUEÑOS DE BIENES

En Illinois no es necesario que el matrimonio firme cada documento que tiene que ver con bienes acumulados por su cónyuge. Eso es en parte porque el estado considera al matrimonio como una sociedad colectiva. Cualquier ganancia o bienes adquiridos por su cónyuge durante el matrimonio se consideran bienes del matrimonio, (a menos que haya un contrato por escrito que indique lo contrario). Mediante el divorcio, los bienes son divididos en equidad no importa quien sea el propietario, ("en equidad" no necesariamente significa "igualdad"). A veces hay excepciones si los bienes o bienes raíces fueron recibidos como regalos o por herencia.

### CUENTE CON SU ABOGADO

Tal como su medico es el único consejero competente respecto a su bienestar físico, su abogado es el único profesional calificado para aconsejarlo en casos legales.

### NUNCA SE VAYA A DORMIR ENOJADO

La evidencia anecdota sugiere que este es el secreto para mantener un feliz y largo matrimonio.



Como el armamento,  
las nuevas leyes protegen  
al personal militar  
llamado al servicio.

Bajo el Servicemen's Civil Relief Act, (Ley de Auxilio Civil al Personal Militar), el soldado y su familia son elegibles para recibir protección de evicción, ejecución hipotecaria, y ayuda a algunas obligaciones de deudas. (Los vigilantes que son llamados a llevar acabo la seguridad del país también son incluidos).

Algunas de las provisiones en la ley incluyen reducciones de préstamos, dar fin a un arriendo y prevención de ejecución hipotecaria. También impuestos sobre bienes raíces, cuota de crédito, multa de contratos y póliza de seguros de vida.

No obstante, estas protecciones no se aplican automáticamente, necesitan informarles a las instituciones y a la gente que el soldado está en servicio activo.

Cualquier base militar puede proveer ayuda al personal del servicio a través de la oficina de ayuda legal.

Para más información solicite "Called to Duty", (Llamado al Servicio Militar), un panfleto de la ISBA. (Vea la página 6 para más detalles).

## El divorcio en Illinois



La ley en Illinois usa el término "disolución" y no divorcio, en este artículo usaremos el término divorcio cuando se refiera al proceso.

**Entablando la petición.** No se necesita establecer residencia legal si su cónyuge es residente legal del estado. No hay ningún periodo de espera. Después de entablar la petición para el divorcio, ordenes provisionales pueden emitirse sobre el sostén económico (conocido como

alimentos entre cónyuges), derechos de visita, y el mantenimiento del hijo(s) y quedaran vigente hasta el fin del divorcio.

**Razones para un divorcio.** Para un juez otorgar un divorcio, uno ó ambos del matrimonio necesita entablar las causales para el divorcio. La causal más común se reconoce como diferencias irreconciliables, conocido como el divorcio sin culpa. En tal caso a la pareja se le requiere demostrar que ha habido una ruptura en el matrimonio, que ellos han vivido separados por dos años, que han tratado la consejería matrimonial, pero todo esfuerzo ha fallado. En ciertos casos el juez puede conceder el periodo de separación por seis meses. Otras razones para conceder un divorcio son: crueldad mental, crueldad física, embriaguez habitual, adicción a drogas, adulterio, impotencia, y encarcelamiento. Aunque mucha gente pide el divorcio sin culpa, en Illinois, el término solo se aplica a la división del dinero, bienes, o bienes raíces. Esto significa que si uno del matrimonio es culpable de causar el divorcio sus responsabilidades financieras no incrementaran.

**Contratando un abogado.** Si el matrimonio es de poca duración, si no tienen hijos, si no hay bienes raíces y si la pareja ha llegado a un acuerdo, los cónyuges pueden ser elegibles para un divorcio de proceso simplificado el cual ellos pueden ejecutar. De hecho, a ninguna persona en busca de divorcio se le requiere consultar un abogado. Pero, si la persona piensa representarse él o ella mismo(a) mediante el proceso de divorcio, no debe de esperar que el secretario del tribunal o el juez lo oriente legalmente. Por ley ellos no pueden hacerlo. Por eso la mayoría de la gente, por lo menos, consultan a un abogado. Y usualmente consultan un abogado con experiencia en leyes de divorcio. Algunos cónyuges piensan que ambos pueden ser representados por el mismo abogado.



**Pídale a un abogado ISBA.**  
Para programar una de 30 minutos consulta de \$ 25,  
la palabra 1-800-922-8757.



No es cierto. El abogado solo representa la persona quien le consultó primero. Aunque los documentos como el acuerdo de la separación a veces son preparados por un abogado cuando el otro cónyuge no tiene un abogado, el hecho es que el abogado que escribió los documentos solo representa a la persona que le consultó primero.

Muchos abogados no cobran un cargo fijo para el divorcio a menos que el divorcio sea un caso simplificado, y ambas personas ya hayan llegado a un acuerdo fijo desde el comienzo. Mas bien, el abogado usualmente requiere un anticipo del cliente (un depósito de seguridad) y cobra por su tiempo basado en el tiempo que él / ella cree el acto del divorcio se llevara en procesar. También se toma en cuenta la experiencia legal del abogado y la complejidad del caso. Se ha prohibido a los abogados de Illinois cobrar honorarios contingentes (cobrar un por ciento) en un divorcio. Una vez el honorario del abogado se ha establecido, el abogado debe preparar el contrato por escrito y ambas personas firmarlo.

Concerniente el pago actual del honorario del abogado, el juez puede determinar si cada persona tiene la habilidad de pagar su honorario. Si hay gran disparidad en su ingreso, el juez puede determinar quien de las dos personas debe pagar el honorario del abogado de la otra persona.

### El derecho de visitación por los abuelos es un tema en desarrollo.

El derecho de visitación por los abuelos se puede otorgar si existe negación irrazonable por unos de los padres del niño(a), pero debe demostrarse que la negación a la visita es perjudicial a la salud del niño(a) mentalmente, emocionalmente, o físicamente. (Previamente, los abuelos solo necesitaban comprobar que la visita era de beneficio al niño).



La ley hoy clarifica que el peticionario, (los abuelos), necesita el respaldo de uno de los padres para proceder en el caso. Cuando los padres del niño(a) ya están divorciados. En casos cuando los abuelos no están criando el niño(a) o tienen contacto limitado, el abogado podría citar un psicólogo de niños ante el tribunal para comprobar que el nieto(a) sufriría daños si no pudiera ver a sus abuelos. De acuerdo con el último censo, más de 200,000 niños en Illinois viven con sus abuelos.

Este es un campo de la ley en Illinois el cual está pasando por muchos cambios en los tribunales y en la legislación. Si usted tiene alguna duda sobre la visitación de los abuelos, necesita consultar con un abogado experto en este campo para que revise sus circunstancias.

### EL FORMULARIO PARA EL DIVORCIO POR EL INTERNET NO ES UNA BUENA IDEA.

Se dice que los divorcios son como las huellas digitales. No hay dos iguales. El problema más grande con el formulario en blanco, es que el formulario es usado para todos. Básicamente estos formularios no proveen atención individual. No reflejan la variedad decretada por los condados locales. Estos totalmente ignoran el problema emocional y familiar involucrado en el divorcio.

Aún el llamado simplificado divorcio puede involucrar impuestos o problemas que pueden costar más para resolver al final, que si se resuelven al principio. El consejo confidencial de su abogado puede minimizar posibles problemas en el futuro con cambios que se necesiten hacer, sea por sus necesidades o por las de sus hijos.

## Usted y las leyes de Illinois

# ¿En Realidad necesita usted un abogado?

Las exigencias de la sociedad para proteger el derecho personal, de bienes y bienes raíces han resultado en un sistema de leyes complejo. De acuerdo, no todo tiene que ser hecho por un abogado. Pero en algunas circunstancias, ayuda legal es vitalmente importante.

### Cuando entra en un contrato.

Cualquier acuerdo, escrito o verbal que involucre el intercambio de algo de valor en cambio por algunos bienes o servicios rendidos, puede ser exigible. Generalmente, porque ellos pueden ser obligatorios, los acuerdos verbales deben de ser evitados. Todo acuerdo escrito debe ser preparado por o revisado por un abogado antes de firmar.

### Cuando cambia su estado civil.

Matrimonio, nacimiento, adopción, o mudarse a otro estado puede resultar en nuevas o diferentes responsabilidades legales. Su abogado puede ayudarle a planificar sus nuevas obligaciones, incluyendo la preparación de varios documentos legales que pueden ser requeridos.

### Cuando prepare o revise su testamento.

La planificación y la redacción de su testamento es un caso legal muy importante. Su abogado puede planificar

su caudal hereditario en la manera que sería de más beneficio para usted y sus herederos. Además su abogado puede sugerir como organizar su caudal hereditario para que usted obtenga ahorros substanciales con los impuestos y otros costos realizados.

### Cuando compre o venda bienes raíces.

Su abogado revisará todo documento legal necesario para la transacción de bienes raíces y participará en el cierre, para evitar caer en trampas legales que puedan causarle perder su casa.



**¿PROBLEMAS LEGALES? COMIENCE AQUÍ**  
 Todos estos panfletos son disponibles en [IBSALawyers.com](http://IBSALawyers.com) o puede escribir a  
 ISBA Public Information  
 424 S. Second Street  
 Springfield, IL 62701

### La ley de Illinois y usted

MEDICO PRACTICANTE	GUÍA AL SERVICIO DEL JURADO	SUS DERECHOS SI ES ARRESTADO	LOS DERECHOS DEL HOMOSEXUAL, BISEXUAL Y TRANSEXUAL	COMPRANDO UN AUTOMÓVIL	ACCIDENTES AUTO-MOVILÍSTICOS	ARRENDADOR INQUILINO	COMPRA DE UNA CASA	VENTA DE UNA CASA
--------------------	-----------------------------	------------------------------	--	------------------------	------------------------------	----------------------	--------------------	-------------------

### Su automóvil

### Su Casa

## Usted y las leyes de Illinois

### Cuando este involucrado en un accidente.

Si usted se ve involucrado en cualquier accidente que resulte en personas heridas o daños a la propiedad, debe consultar un abogado inmediatamente. Su abogado puede también ayudarle si usted cree que el doctor u otro profesional han cometido acto de negligencia.

### Cuando sus derechos han sido amenazados.

La ley existe para proteger sus derechos, pero usted necesita tomar acción definitiva si quiere que estas leyes trabajen para usted. Por ejemplo, si usted ha sido despedido de su empleo o ha enfrentado problemas de discriminación o inmigración.

### Cuando problemas financieros ocurren.

Si usted tiene problemas de impuestos o se enfrenta en bancarrota personal o de empresa, su abogado puede ayudarle a tramitar todos sus asuntos legales hasta alcanzar una solución satisfactoria.

### Cuando organice una empresa.

Su abogado puede ayudarle a concretar y entender las leyes concernientes al empleo, problemas de seguridad en el trabajo, problemas de inmigración, derechos de bienes raíces y otros asuntos.

### Cuando sea arrestado.

Si es arrestado por cualquier razón o cuestionado, o acusado de estar involucrado en un crimen, inmediatamente debe consultar un abogado. Si no puede pagar un abogado, uno le será provisto para usted sin costo alguno.

### En resumen.

Los problemas legales, son como ciertas enfermedades que ocurren sin ningún aviso, entonces consultamos con un médico o con el dentista regularmente. La misma idea se aplica a su salud legal.

## Su consejo legal no se puede aplicar en un tribunal real.

Los programas por televisión que tienen que ver con aspectos legales pueden al momento verse educativos. Después de todo están repletos de consejos legales gratis el cual pueden ser de ayuda para el consumidor aprender más sobre una variedad de leyes. Pero usted debe de ejercer precaución antes de actuar sobre lo que vea como un buen consejo. Muchas veces, es engañoso y a veces incorrecto. Esto es, porque los productores del programa no pueden proveer consejo legal o información que se aplique a todas las personas en todas las circunstancias. Recuerde que la información que usted recibe en estos programas es más de entretenimiento que de hechos.



## Localicé un abogado de Illinois por el Internet [www.IllinoisLawyerFinder.com](http://www.IllinoisLawyerFinder.com)

Considerando el hecho que un abogado estará involucrado en los eventos más importantes de su vida; ¿confiaría usted en una máquina localizarle a un profesional certificado en leyes por el estado? Para mejor resultado, comience con el directorio supervisado por la ISBA [www.ISBALawyers.com](http://www.ISBALawyers.com). ¿No tiene una computadora? No se preocupe. Usted puede llamar a la ISBA al 1-800-922-8757. La llamada es gratis.



## Una manera moderna de obtener consejo legal puede crearle un problema aun más grande en vez de resolverlo.



En Illinois sólo el abogado certificado puede hacer un documento legal. Sin embargo algunas personas que son empresarios por el Internet o alojados en escaparates frontales que escriben documentos legales por honorarios fijos, no necesariamente son abogados que hacen el trabajo. Lo cual significa que pueden ser culpables de fraude injusto, o conducta engañosa y de ejercer la práctica de la ley sin ser certificado por el estado.

Si usted cree que ha sido víctima de fraude, llame al Procurador General de su área o la ISBA.

### Su Dinero

COMPRANDO  
A CRÉDITO

COMENZANDO  
UNA EMPRESA

BANCARROTA  
PARA  
INDIVIDUOS

### Su Familia

CONSEJOS  
PARA RECIÉN  
CASADOS

ADOPCIÓN

ADQUIRIENDO  
UN DIVORCIO

SER UN  
TUTELA

LLAMADO  
AL SERVICIO  
MILITAR

### Su Salud

LOS  
DERECHOS  
DEL  
PACIENTE

PRIVACIDAD  
DEL  
CUIDADO DE  
SALUD

SU CUIDADO  
DE SALUD

### Su patrimonio

PLANIFICAR  
SU  
PATRIMONIO

¿QUÉ ES UN  
FIDECOMISO?

## Su Casa

*Cuando tiene que ver con el valor de bienes raíces, opciones de préstamos, o leyes de impuestos existe el riesgo de que usted no conozca muy bien las leyes y si conoce algo de casualidad, podría ser que aun no entienda lo suficiente para hacer buenas decisiones. Porque el mercado de bienes raíces, el mercado de préstamos y las leyes locales continuamente están cambiando. Afortunadamente usted no esta solo.*

### Su equipo de bienes raíces.

La escritura que usted firmó cuando compró su casa es un contrato legal.

Según va preparándose para hacer la inversión más grande de su vida su equipo debe incluir un agente de bienes raíces, un inspector de casa, un banco hipotecario y un abogado con experiencia en bienes raíces. Cada uno tiene un papel vital que desempeñar en el proceso de comprar la casa. Si piensa hacer esta clase de inversión ahora es el tiempo de seleccionar su equipo (y no esperar que otro forme su equipo).

Durante el proceso de adquirir una casa usted puede evitarse problemas emocionales, por decisiones tomadas inadvertidamente si consulta con un abogado con experiencia en bienes raíces.

### Su abogado de bienes raíces.

Idealmente, usted debe tener su abogado antes de comprar una casa o por lo menos consultar con el abogado antes de firmar cualquier documento en el proceso.

Porque si usted firma el contrato de bienes raíces y el contrato no contiene una revisión de contingencia por



abogado usted puede estar obligado a proceder con la compra de la casa. La ley de bienes raíces en Illinois dicta que, su inhabilidad de obtener financiamiento (o que la inspección de la casa revele defectos extensos) no es razón suficiente para cancelar el contrato.

Si usted piensa que debe someter una oferta al momento, esté seguro que haya una cláusula permitiéndole a su abogado un plazo de algunos días para revisar el contrato.

### Un error común y fácil de evitar.

Muchos formularios de venta de bienes raíces incluyen una provisión que obliga a usted (el comprador) que tome la propiedad súbdito a existente servidumbre de paso, restricciones de

edificación, líneas de retraso, convenios y restricciones cual afecten la propiedad. Si usted firma tal oferta y el vendedor acepta, usted está de acuerdo en aceptar cual objetable intrusión pueda existir, sin usted saber cuales son.

En muchas comunidades, se acostumbra que el vendedor de la casa (a su costo) le provea usted la póliza del seguro de título. Esto debe de ser un requisito en su contrato. Su abogado hará la revisión al compromiso titular y ha de requerir que el vendedor libre de todos los detalles que no sean permitidos por su contrato que puedan afectarle en

adverso a su derecho a la propiedad. Después del cierre de la casa, a usted se le entregara una póliza del seguro de título que le asegura sus derechos a la propiedad sujetos al término de la póliza.

### Si, en verdad importa.

La necesidad del consejo legal para estudiar el proceso de comprar una casa puede no ser tan obvia. Especialmente cuando todo el trabajo que el abogado hace no se ve. Recuerde, que el acuerdo de la compra es contrato legal.

Además de estas cosas, el abogado que usted contrate hará:

- Escribirá, repasará, explicará y / o negociará su contrato para comprar la casa;
- Discutirá el tiempo y problemas de posesión, incluyendo asuntos relacionados con el actual arrendamiento si usted está alquilando;
- Comunicará y negociará problemas de reparos relacionado con la inspección de su casa;
- Revisará el compromiso titular y la agrimensura para determinar que usted está comprando la propiedad en el contrato, sin impedimentos o títulos defectos que usted no haya aceptado;
- Explicará las contingencias del contrato (si hay algunas) y supervisara el fin de plazo;
- Explicara las opciones hipotecarias;
- Verificará y explicará el prorrateo del impuesto, y otras cifras en el cierre de la casa;
- Se presentará al cierre, asegurará que usted esté de acuerdo con el contrato, verificará el acuerdo de su préstamo; y
- Después del cierre, revisará la escritura que haya sido registrada y la póliza final del seguro titular para exactitud.

**La mordida de su mascota puede llevarlo ante el tribunal** aunque sea en su propiedad. Para mantener el costo de su responsabilidad en control, usted:

- Cuidar su perro alrededor de los niños en todo momento.
- Nunca debe de permitir su a perro correr libremente.
- Mantener las vacunas del perro al corriente, (el costo es usualmente menos que el seguro, si su perro le transmite rabia a alguna persona).
- Debe de poner carteles de aviso.



### Si su vecino no corta el árbol, ¿podría usted?

Puede ser. En Illinois, usted tiene derecho a no ser perturbado y disfrutar su propiedad. Entonces mientras esté en acuerdo con la ley de cortar las ramas de los árboles (o cualquier otra planta) que esté ilegalmente en su propiedad:

- 1) Usted debe usar cuidado razonable para removerlas.
- 2) Usted no sería un intruso en removerlas.



### ¿Comprando a crédito?

Hoy es muy común, a veces lo damos por sentado. Pero usted nunca debe de aceptar el "compre hoy y pague más tarde" sin entender completamente las consecuencias legales. Primero, usted pagará más por los intereses que cobran y otros costos son

añadidos al precio de la mercancía. A usted se le puede pedir que firme un contrato de venta o acuerdo de seguridad. Entre otras cosas, este documento legal indica cuándo y cómo el vendedor o la compañía financiera puede poseer de nuevo lo que usted haya comprado si falla en hacer el pago mensualmente. Antes de comprar a crédito, usted debe de seguir estos cuatro pasos:



**Primero**, tome su tiempo en comprar y compare. El precio de venta, el interés y el periodo del pago puede variar dependiendo del lugar en que usted haga su compra.

**Segundo**, siempre trate con una compañía respetable que respalde sus bienes

antes de usted firmar.

**Tercero**, lea todos los documentos. Está seguro de que usted los entienda antes de firmar.

**Cuarto**, no permita que un vendedor lo presione a firmar. Si usted tiene dudas, llame a su abogado. En muchos casos, esas preguntas se pueden responder sin ir a su oficina.



Pregúntele a un abogado de ISBA



#### TARJETAS DE CRÉDITO

**Pregunta:** *Se me perdió mi tarjeta de crédito. ¿Seré responsable por los cargos hechos por otra persona?*

**Respuesta:** Su responsabilidad es limitada, aún por las compras hechas antes de usted notificar a la compañía de su tarjeta de crédito. Pero después que usted avise, no será responsable por cualquier uso adicional no autorizado.

**P.** *Recibí una tarjeta por correo. ¡Yo no la pedí! ¡Yo no la firmé! ¡Y no la usé! Pero hoy recibí una cuenta por cientos de dólares. Alguien usó la tarjeta sin mi autorización. ¿Tengo que pagar esta cuenta?*

**R.** No. Aunque se le olvidó destruir o devolver la tarjeta de crédito, usted no es responsable por los cargos sin autorización.

#### HONORARIOS POR SERVICIOS LEGALES

**P.** *¿Cómo entablo los honorarios del abogado?*

**R.** Hay básicamente cuatro maneras:

**Cuota por hora.** La cuota depende de experiencia y el campo de especialización

**Cuotas fijas.** Usualmente para servicios frecuentes como escrituras relativamente no complicadas de testamentos o una transacción de bienes raíces.

**Cuotas contingentes.** En ciertos casos, como heridas personales, cobros, compensaciones por accidentes en el trabajo, un abogado típicamente recibe una parte del recobro como su cuota.

**Cuotas entablada por el juez.** Por ejemplo en desenvolvimiento de bienes raíces. Cierta tipo de casos permiten que un abogado peticione al juez que ordene al cónyuge opuesto que pague la cuota legal.

## Su Salud

En Illinois, si usted pertenece a una póliza de "HMO", (Health Maintenance Organization), o "PPO", (Preferred Provider Organization), llamados "MCOs", (Managed Care Organization), usted puede beneficiarse del Managed Care Reform and Patient Rights Act, (Ley de Reforma del Manejo Cuidado y Derechos del Paciente), una ley reciente diseñada para:

- Limitar ciertos poderes del MCOs.
- Extender los derechos, remedios e información disponible para usted y su proveedor de cuidado de su salud.

- Proveer el cuidado y cobertura de póliza que usted necesite.

Sin embargo, no todos en MCO están abarcados por el Managed Care Reform and Patient Act. Para

saber si usted está incluido, puede llamar un abogado, al Departamento de Seguros de Illinois, (Illinois Department of Insurance), o al gerente de su plan.

### ¿Quién es el médico de primer cuidado?

Su primer médico es el que usted ve cuando se enferma, para exámenes físicos y el cuidado rutinario. MCO requiere que sus miembros seleccionen el primer médico de cuidado para que coordine su servicio de salud.

Por ley, su MCO debe proveerle a usted una lista de médicos licenciados y capacitados para que usted seleccione. Puede incluir doctores especializados en medicina interna, pediatras o de familia, en medicina general y también en

ginecología. El primer médico también puede actuar como portero a quien usted debe de ir antes de buscar ayuda médica con un especialista.

### ¿Puedo escoger un especialista?

El intento de la ley es de proveerle a usted más derecho en seleccionar. Si sufre de alguna condición crónica, el proceso de referencia descrito en la ley le ayuda a usted ir directamente al especialista. Para otras referencias, el acceso tiene que ser determinado por su médico de primer cuidado.

### ¿Necesito autorización antes de recibir tratamiento de emergencia?

No. A los planes se le prohíbe requerir autorización antes de los servicios de emergencia para evaluar o estabilizar cualquier condición que ponga su vida en peligro. Es más, el MCO no puede negarle cobertura por servicios médicos después que su condición de emergencia haya sido estabilizada.

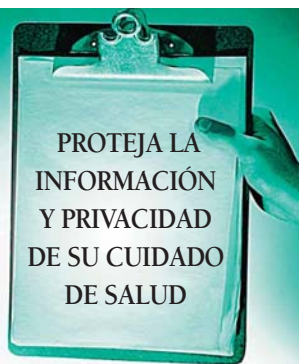
### ¿Puede mi MCO sustituir mi receta médica por una más barata?

No. Según el ISBA, quien dijo que a todo plan de salud se le prohíbe sustituir las medicinas sin el consentimiento escrito del médico quien la recetó.

### ¿Quién decide si el tratamiento médico es necesario\*?

La ley requiere que la determinación en respeto a una necesidad médica sea hecha solo por los profesionales del cuidado de salud. Dicho esto, si el pago por cuidado recomendado por su médico es negado por MCO, usted y su proveedor médico tienen el derecho de retar la decisión. Para saber más, incluyendo las opciones que usted y su médico tengan, necesitan apelar a MCO las determinaciones adversas, lea el "Derecho del Paciente", un panfleto gratis con información provista por la ISBA.

*\*"Médicamente necesaria" significa tratamiento apropiado bajo las provisiones del plan de cuidado cual es consistente con el diagnóstico, el cual está de acuerdo con los estándares médicos en la comunidad por la cual los servicios son rendidos, y que no pueden ser omitidos sin afectarle en adversa al miembro o la calidad médica rendida. (¿Desconcertante? Por esto le sugerimos que consulte con un abogado para que determine sus derechos específicos.)*



• Cada vez que usted visita su médico, va a la farmacia con una receta, o envía una reclamación de seguro a la oficina, se guarda un archivo.

• Los proveedores de servicios de cuidado de salud, incluyendo hospitales, doctores y dentistas, a igual que pólizas de seguros que pagan por servicios a usted incluyendo medicare y medicaid, tienen por obligación mantener su información de salud en confidencia bajo la ley estatal de Illinois, y Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA).

• A menos que no sea por pago o por manejo del cuidado de su salud, sus proveedores de salud o planes no pueden revelar su información confidencial de salud sin una autorización firmada por usted.

• Por lo general, la ley le otorga algunos derechos:

- Saber a quien se le revela su información confidencial y ¿cuál es el propósito?

- Usted puede obtener para revisar y obtener una copia de cualquier información que mantiene su proveedor de salud o su plan de salud.

- Usted puede requerir que su proveedor de salud o su plan de salud corrijan cualquier información de salud que usted crea errónea, y pedir que pongan una objeción en su archivo.

- Si usted tiene alguna duda relacionada con la privacidad de su información medica debe hablar con su médico, su hospital o su plan de salud.

## CUIDADO MANEJADO

la ley de Illinois y usted



## Directiva Anticipada.

Decida mientras usted esté saludable, que tratamiento medico usted quisiera recibir en caso de algún evento trágico. Usted puede hacer esto firmando un otorgamiento de poder de para el cuidado de salud y/o un testamento en vida.

**Otorgamiento de Poder para el cuidado de su salud.** Una manera de estar preparado es nombrando una persona el cual usted confía que hará decisiones médicas para usted. La ley identifica a ésta persona como su "agente" y él o ella tendrán el poder de hacer la decisión final de su cuidado de salud, incluyendo continuar o poner en alto su tratamiento de acuerdo a su decisión. Nombrando un agente, usted puede reducir el riesgo el reto ante un tribunal por su cónyuge, hermano(a), o su hijo(a) quienes posiblemente no estarán de acuerdo en lo que se refiere lo mejor para a usted. Usted debe de saber, que el escoger su agente debe de ser por escrito. La ley estatal de Illinois no le permite todos estos poderes automáticamente a un miembro de la familia, o algún amigo(a).

**Un testamento en vida.** Por el caso de Terry Schiavo unos cuantos



**En Illinois,  
que tiene la autoridad para  
poner fin a la vida?**

años atrás, hoy hay más gente preparando un testamento en vida. ¿Qué es un testamento en vida? Es una declaración que le da el derecho a usted decidir si parar - o no comenzar - tratamiento medico que demore su muerte si tiene una condición terminal (tal como su médico determine).

Una condición terminal es una condición incurable o irreversible en la cual la muerte es inminente, y que el proceso usado para detener la muerte solo procurará prolongar la muerte. Un testamento en vida no le permite a su médico quitarle el agua o la sonda de alimentación si esto causaría su muerte.

**No resucitar.** El no resucitar es una orden que el médico puede documentar en su archivo médico, o como un documento aparte ejecutado por el médico y el paciente. El no resucitar significa que la resucitación cardiopulmonar (CPR) no se hará si su respiración o su corazón cesan de funcionar.

Para más información, visite [www.isbalawyers.com](http://www.isbalawyers.com). Una vez localizado encontrará un enlace para formularios en inglés y en español provistos por el departamento de salud pública.

El ser humano por naturaleza pospone lo que debe de hacer hoy para mañana. Pero cuando tiene que ver con su testamento, no se dilate.

Porque un testamento hecho en el lecho de muerte falla en exactitud para hacer cumplir su deseo y en cumplir con las formalidades requeridas por ley de Illinois. Como resultado, sus posesiones, bienes raíces serán distribuidos arbitrariamente bajo un estatuto fijo del tribunal.

En Illinois, la persona que hace un testamento tiene que estar en su sano juicio y memoria. Hay unas cuantas decisiones que usted necesita hacer:

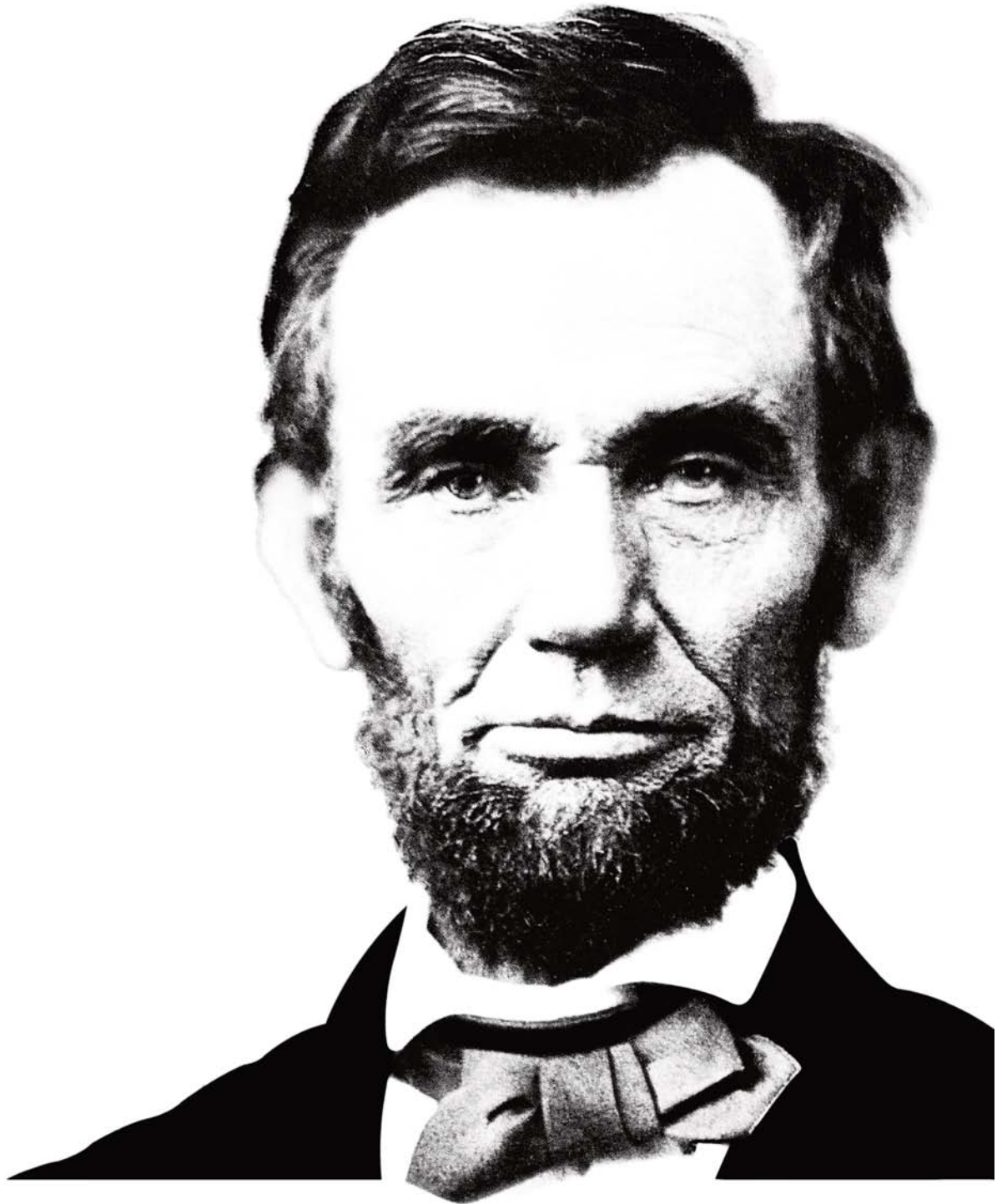
- ¿Quién ha de recibir las posesiones de su caudal hereditario y a qué edad?
- ¿Quién será nombrado guardián de sus hijos menores y ¿cuales son sus obligaciones?
- ¿Quién será nombrado executor de su testamento?

También hay otras consideraciones. Debe indicar cuál sería su contribución de caridad. ¿Cuales pasos se pueden tomar para evitar pagar impuestos innecesarios después de su muerte? Es aconsejable que lleve una lista de sus bienes y una lista de los nombres y domicilios de aquéllos que han de beneficiarse cuando usted vaya por primera vez a escribir su testamento.



**¿Es él, es ella, ISBA?** ¿Quién está de su parte? Para casos legales, esperamos que sea alguien en quien usted pueda confiar completamente y que sea leal a usted. Alguien que actúe en su optimo interés. Alguien que use todo su conocimiento, habilidad e iniciativa para proteger sus derechos. Pregúntele a su abogado

si es miembro de la Asociación de abogados de Illinois. El centro del profesionalismo y lealtad hacia lo clientes, confidencialidad, responsabilidad fiduciaria, competencia y aptitud, servicio comunitario, respeto y dedicación para el gobierno de ley, y un nivel alto de ética son estandartes – sagrados para nosotros que nos separan de otros abogados.



## **Nuestro estado tiene un antecedente de algunos buenos abogados. Queremos mantenerlo así.**

Por 132 años, los abogados de Illinois han trabajado por el bien de la profesión legal y el público. Aprenda más visitenos al [isbaLawyer.com](http://isbaLawyer.com).

© Illinois State Bar Association. ¿Quién está de su parte? Preguntele a su abogado si es miembro del ISBA.



**ILLINOIS STATE  
BAR ASSOCIATION**

**[www.isbaLawyers.com](http://www.isbaLawyers.com)**